

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/44/EY,

annettu 6 päivänä toukokuuta 2009,

selvityksen lopullisuudesta maksujärjestelmissä ja arvopaperien selvitysjärjestelmissä annetun direktiivin 98/26/EY ja rahoitusvakuusjärjestelyistä annetun direktiivin 2002/47/EY muuttamisesta linkitettyjen järjestelmien sekä lainasaamisten osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/26/EY ⁽⁴⁾ vahvistettiin järjestelmä, jolla varmistetaan siirtomääräysten ja nettoutuksen lopullisuus sekä vakuuden täytäntöönpanokelpoisuus sekä kotimaisten että ulkomaisten maksujärjestelmiin ja arvopaperien selvitysjärjestelmiin osallistujien osalta.
- (2) Komission 7 päivänä huhtikuuta 2006 antamassa arviointikertomuksessa rahoitusvakuusjärjestelydirektiivistä 98/26/EY katsottiin, että direktiivi 98/26/EY toimii yleisesti ottaen hyvin. Kertomuksessa tuotiin esille joitakin tärkeitä muutoksia, joita saattaa olla tulossa maksujärjestelmiin ja arvopaperien selvitysjärjestelmiin, ja todettiin, että direktiivissä 98/26/EY olisi tietyssä määrin tarpeen selkeyttää ja yksinkertaistaa.
- (3) Suurin muutos on kuitenkin järjestelmien välisten linkkien kasvava määrä, sillä kun direktiivi 98/26/EY laadittiin, järjestelmät toimivat lähes yksinomaan kansallisella ja itsenäisellä perustalla. Tämä muutos on yksi rahoitusvälineiden markkinoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY ⁽⁵⁾ sekä selvitysalan eurooppalaisten käytännesääntöjen

seurauksista. Yhteentoimivan järjestelmän ja järjestelmän ylläpitäjän vastuun käsitteitä olisi selkeytettävä tähän kehitykseen sopeutumiseksi.

- (4) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/47/EY ⁽⁶⁾ luotiin yhtenäinen yhteisön oikeuskehys rahoitusvakuuksien rajat ylittävälle käytölle, ja sillä poistettiin näin ollen useimmat muodolliset vaatimukset, joita on perinteisesti asetettu vakuusjärjestelyille.
- (5) Euroopan keskuspankki päätti ottaa lainasaamiset eurojärjestelmän luotto-operaatioissa vakuuskelpoisten omaisuuserien joukkoon 1 päivästä tammikuuta 2007. Jotta lainasaamiset voitaisiin hyödyntää taloudellisesti täysimääräisesti, Euroopan keskuspankki suositti direktiivin 2002/47/EY soveltamisalan laajentamista. Komission 20 päivänä joulukuuta 2006 antamassa arviointikertomuksessa rahoitusvakuusjärjestelydirektiivistä 2002/47/EY käsiteltiin tätä kysymystä ja yhdyttiin Euroopan keskuspankin lausuntoon. Lainasaamisten käyttö kasvattaa käytettävissä olevien vakuuksien sammiota. Maksujärjestelmiä ja arvopapereiden selvitysjärjestelmiä koskevien säännösten yhdenmukaistaminen edelleen edistäisi tasapuolisia toimintaedellytyksiä kaikkien jäsenvaltioiden luottolaitoksissa. Lainasaamisten vakuuskelpoisuutta edistämällä voitaisiin tehostaa kilpailua ja parantaa luottojen saatavuutta, mikä hyödyttäisi myös kuluttajia ja velallisia.
- (6) Lainasaamisten vakuuskäytön helpottamiseksi on tärkeää poistaa tai kieltää hallinnolliset säännöt, kuten ilmoitus- ja rekisteröintivelvoitteet, joiden vuoksi lainasaamisten siirrot olisivat käytännössä toteuttamiskelvottomia. Jottei samoin myöskään vaarannettaisi vakuuden saajien asemaa, velallisten olisi pystyttävä laillisesti luopumaan kuittausoikeuksistaan velkoja kohtaan. Samoin perustein velallisellet olisi annettava mahdollisuus luopua pankkisalaisuutta koskevista säännöistä, sillä muutoin vakuuden saajalla voi olla riittämättömästi tietoa asianmukaiseen arviointiin vakuuden kohteena olevien lainasaamisten arvosta. Näiden säännösten ei pitäisi rajoittaa kulutusluottosopimuksista 23 päivänä huhtikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/48/EY ⁽⁷⁾ soveltamista.

⁽¹⁾ EUVL C 216, 23.8.2008, s. 1.

⁽²⁾ Lausunto annettu 3. joulukuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 18. joulukuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 27. huhtikuuta 2009.

⁽⁴⁾ EYVL L 166, 11.6.1998, s. 45.

⁽⁵⁾ EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 168, 27.6.2002, s. 43.

⁽⁷⁾ EUVL L 133, 22.5.2008, s. 66.

- (7) Jäsenvaltiot eivät ole käyttäneet direktiivin 2002/47/EY 4 artiklan 3 kohdan mukaista mahdollisuutta jättää käyttämättä vakuuden saajan omaksiottamisoikeus. Kyseinen säännös olisi sen vuoksi poistettava.
- (8) Direktiivejä 98/26/EY ja 2002/47/EY olisi sen vuoksi muutettava.
- (9) Paremmasta lainsäädännöstä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽¹⁾ 34 kohdan mukaisesti jäsenvaltioita kannustetaan laatimaan itseään varten ja yhteisön edun vuoksi omia taulukoitaan, joista ilmenee mahdollisuuksien mukaan tämän direktiivin ja sen kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen edellyttämien toimenpiteiden välinen vastaavuus, ja julkaisemaan nämä taulukot,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiivin 98/26/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 98/26/EY seuraavasti:

- 1) Poistetaan johdanto-osan 8 kappale.
- 2) Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

”(14a) toimivaltaisten kansallisten viranomaisten tai valvojien olisi varmistettava, että yhteentoimivia järjestelmiä muodostavien järjestelmien ylläpitäjät ovat sopineet yhteentoimiviin järjestelmiin tulon ajankohdasta koskevista yhteisistä säännöistä siinä määrin kuin se on mahdollista. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten tai valvojien olisi varmistettava, että yhteentoimiviin järjestelmiin tulon ajankohtaa koskevia sääntöjä koordinoidaan mahdollisuuksien ja tarpeen mukaan, jotta voidaan välttää oikeudellinen epävarmuus osallistuvan järjestelmän laiminlyödessä velvoitteensa,”

- 3) Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

”(22a) kun kyseessä ovat yhteentoimivat järjestelmät, koordinoinnin puute sen suhteen, mitä tuloajankohtaa tai peruuttamiselle asetettua ajankohtaa koskevia sääntöjä sovelletaan, saattaa altistaa johonkin järjestelmään osallistujat tai jopa itse järjestelmän ylläpitäjän toisen järjestelmän häiriöstä aiheutuville kerrannaisvaikutuksille. Järjestelmäriskin pienentämiseksi on tarpeen säätää, että yhteentoimivien järjestelmien ylläpitäjät sovittavat yhteen tuloajankohtaa ja peruuttamiselle asetettua ajankohtaa koskevat säännöt ylläpitämissään järjestelmissä,”

- 4) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan a alakohdassa sana ”ecuissa” sanalla ”euroissa”;
- b) Korvataan c alakohdan toinen luetelmakohta seuraavasti:

”— jäsenvaltioiden keskuspankkien tai Euroopan keskuspankin toimenpiteiden yhteydessä niiden hoitavissa tehtäviään keskuspankkina.”;

- 5) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

- a) Muutetaan a alakohta seuraavasti:

- i) Korvataan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”— kolmen tai useamman osallistujan välillä lukuun ottamatta kyseisen järjestelmän ylläpitäjää, mahdollista selvitysosapuolta, mahdollista keskuksena toimivaa vastapuolta tai mahdollista selvitysyhteisöä taikka mahdollista epäsuoraa osallistujaa; järjestelyssä on osallistujien välisten siirtomääräysten selvittämistä, keskuksena toimivan vastapuolen välityksellä tai ilman sitä, tai niiden suorittamista koskevat yhteiset säännöt ja vakioidut järjestelyt.”;

- ii) Lisätään alakohta seuraavasti:

”Yhteentoimivien järjestelmien välinen järjestely ei ole järjestelmä.”;

- b) Korvataan b alakohdan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta seuraavasti:

”— luottolaitoksia sellaisina kuin ne määritellään luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/48/EY (uudelleenlaadittu teksti) (*) 4 artiklan 1 kohdassa, mukaan luettuina kyseisen direktiivin 2 artiklassa luetellut laitokset,

— sijoituspalveluyrityksiä sellaisina kuin ne määritellään rahoitusvälineiden markkinoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY (**) 4 artiklan 1 kohdan 1 alakohdassa, lukuun ottamatta kyseisen direktiivin 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja laitoksia,

(*) EUVL L 177, 30.6.2006, s. 1.

(**) EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1.”;

- c) Muutetaan f alakohta seuraavasti:

- i) Korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”f) ’osallistujalla’ laitosta, keskuksena toimivaa vastapuolta, selvitysosapuolta, selvitysyhteisöä tai järjestelmän ylläpitäjää.”;

(1) EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

- ii) Korvataan kolmas alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltio voi päättää, että tätä direktiiviä sovellettaessa epäsuoraa osallistujaa voidaan pitää osallistujana, jos se on perusteltua järjestelmäriskin takia. Mikäli epäsuora osallistuja katsotaan osallistujaksi järjestelmäriskin perusteella, tämä ei rajoita sen osallistujan vastuuta, jonka kautta epäsuora osallistuja suorittaa siirtomääräykset järjestelmään.”;

- d) Korvataan g alakohta seuraavasti:

”g) ’epäsuoralla osallistujalla’ laitosta, keskuksena toimivaa vastapuolta, selvitysosapuolta, selvitysyhteisöä tai järjestelmän ylläpitäjää, jolla on sopimussuhde sellaiseen siirtomääräyksiä täytäntöönpanevaan järjestelmään osallistujan kanssa, jossa epäsuora osallistuja voi suorittaa siirtomääräykset järjestelmän kautta edellyttäen, että epäsuora osallistuja on järjestelmän ylläpitäjän tiedossa.”;

- e) Korvataan h alakohta seuraavasti:

”h) ’arvopapereilla’ kaikkia direktiivin 2004/39/EY liitteessä I olevassa C osassa mainittuja välineitä.”;

- f) Korvataan i alakohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”— osallistujan antamaa määräystä asettaa saajan käyttöön tietty rahamäärä tekemällä kirjaus luottolaitoksen, keskuspankin, keskuksena toimivan vastapuolen tai selvitysosapuolen tileihin tai määräystä, jonka seurauksena on maksuvelvoitteesta vastaaminen tai sen suorittaminen järjestelmän säännöissä määritellyllä tavalla, tai”;

- g) Korvataan l alakohta seuraavasti:

”l) ’selvitystilillä’ keskuspankin, selvitysosapuolen tai keskuksena toimivan vastapuolen hoitamaa tiliä, jolla säilytetään varoja tai arvopapereita sekä selvitetään järjestelmään osallistujien välisiä liiketoimia.”;

- h) Korvataan m alakohta seuraavasti:

”m) ’vakuudella’ kaikkia rahaksi muutettavissa olevia varoja, myös rajoituksetta rahoitusvakuusjärjestelystä 6 päivänä kesäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/47/EY (*) 1 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja rahoitusvakuuksia, jotka on annettu panttaus-, takaisinosto- tai vastaavaan sopimukseen perustuen (mukaan lukien pantiksi annettu raha) tai muutoin niiden oikeuksien ja velvoitteiden täyttämisen turvaamiseksi, jotka mahdollisesti syntyvät

järjestelmässä, tai jotka on annettu jäsenvaltioiden keskuspankeille tai Euroopan keskuspankille,

(*) EYVL L 168, 27.6.2002, s. 43.”;

- i) Lisätään alakohdat seuraavasti:

”n) ’työpäivällä’ päivää, joka kattaa sekä yöllä että päivällä tapahtuvat selvitykset ja joka sisältää kaikki järjestelmän toiminnallisen kierron aikaiset tapahtumat,

o) ’yhteentoimivilla järjestelmillä’ kahta tai useampaa järjestelmää, joiden ylläpitäjät ovat keskenään sopineet järjestelystä, jonka puitteissa suoritetaan järjestelmien välisiä siirtomääräyksiä;

p) ’järjestelmän ylläpitäjällä’ järjestelmän toiminnasta oikeudellisesti vastuussa olevaa yhteisöä tai vastuussa olevia yhteisöjä. Järjestelmän ylläpitäjä voi myös toimia selvitysosapuolena, keskuksena toimivana vastapuolena tai selvitysyhteisönä.”

- 6) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Siirtomääräykset ja nettoutus ovat oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoisia, ja ne sitovat sivullista siinäkin tapauksessa, että on aloitettu osallistujaa koskeva maksukyvyyttömyysmenettely, jos siirtomääräykset ovat tulleet järjestelmään ennen 6 artiklan 1 kohdassa määriteltyä maksukyvyyttömyysmenettelyn aloittamisajankohtaa. Tämä pätee siinäkin tapauksessa, että on aloitettu (kyseiseen järjestelmään tai yhteentoimivaan järjestelmään) osallistujaa tai sellaista yhteentoimivan järjestelmän ylläpitäjää koskeva maksukyvyyttömyysmenettely, joka ei ole osallistuja.

Jos siirtomääräykset ovat tulleet järjestelmään maksukyvyyttömyysmenettelyn aloittamisajankohdan jälkeen ja ne on toteutettu järjestelmän säännöissä määritellynä työpäivänä, jonka kuluessa tällainen menettely on aloitettu, ne ovat oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoisia ja kolmansiin osapuoliin nähden sitovia ainoastaan, jos järjestelmän ylläpitäjä voi osoittaa, että ajankohtana, jona kyseiset siirtomääräykset muuttuivat peruuttamattomiksi, se ei tiennyt eikä sen olisi pitänyt tietää tällaisen menettelyn aloittamisesta.”;

- b) Lisätään kohta seuraavasti:

”4. Kun kyseessä ovat yhteentoimivat järjestelmät, kukin järjestelmä määrittää omissa säännöissään järjestelmään tulon ajankohdan sen varmistamiseksi, että kaikkien asianomaisten yhteentoimivien järjestelmien sääntöjä koordinoidaan tältä osin siinä määrin kuin se on mahdollista. Ellei kaikkien yhteentoimiviin järjestelmiin kuuluvien järjestelmien säännöissä nimenomaisesti toisin määrätä, muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin tuloajankohtaa koskeviin sääntöihin.”.

7) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Jäsenvaltiot voivat määrätä, että osallistujaa tai yhteentoimivan järjestelmän ylläpitäjää koskevan maksukyvyttömyysmenettelyn aloittaminen ei estä kyseisen osallistujan selvitystilillä olevien varojen tai arvopaperien käyttämistä kyseisen osallistujan velvoitteiden täyttämiseen järjestelmässä tai yhteentoimivassa järjestelmässä maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamispäivänä. Jäsenvaltiot voivat myös säätää, että tällaisen osallistujan järjestelmään yhteydessä olevaa luottojärjestelyä voidaan käyttää saatavilla ja olemassa olevaa vakuutta vastaan kyseisen osallistujan velvoitteiden täyttämiseen järjestelmässä tai yhteentoimivassa järjestelmässä."

8) Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:

"Kun kyseessä ovat yhteentoimivat järjestelmät, kukin järjestelmä määrittää omissa säännöissään peruutusajankodan sen varmistamiseksi, että kaikkien asianomaisten yhteentoimivien järjestelmien sääntöjä koordinoidaan tältä osin siinä määrin kuin se on mahdollista. Jollei kaikkien yhteentoimivien järjestelmien kuuluvien järjestelmien säännöissä nimenomaisesti toisin määrätä, muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin peruutusajankohtaa koskeviin sääntöihin."

9) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

"7 artikla

Maksukyvyttömyysmenettely ei vaikuta taannehtivasti ennen 6 artiklan 1 kohdan mukaista maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisajankohtaa syntyneisiin, järjestelmään osallistumisen yhteydessä muodostuneisiin osallistujan oikeuksiin ja velvoitteisiin. Tätä sovelletaan muun muassa osallistujan oikeuksiin ja velvoitteisiin yhteentoimivassa järjestelmässä tai sellaisen yhteentoimivan järjestelmän ylläpitäjän oikeuksiin ja velvollisuuksiin, joka ei ole osallistuja."

10) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

"9 artikla

1. Maksukyvyttömyysmenettely ei vaikuta järjestelmän ylläpitäjän tai osallistujan oikeuksiin niille järjestelmän tai jonkin yhteentoimivan järjestelmän yhteydessä annettuun vakuuteen eikä jäsenvaltioiden keskuspankkien tai Euroopan keskuspankin oikeuksiin niille annettuun vakuuteen, kun maksukyvyttömyysmenettely koskee

- a) osallistujaa (kyseisessä järjestelmässä tai yhteentoimivassa järjestelmässä),
- b) yhteentoimivan järjestelmän ylläpitäjää, joka ei ole osallistuja,

- c) jäsenvaltioiden keskuspankkien tai Euroopan keskuspankin vastapuolta, tai

- d) vakuuden antanutta kolmatta osapuolta.

Vakuus voidaan muuttaa rahaksi kyseisten oikeuksien turvaamiseksi.

2. Silloin kun arvopaperit (arvopapereihin kohdistuvat oikeudet mukaan lukien) annetaan vakuutena osallistujille, järjestelmien ylläpitäjille tai jäsenvaltioiden keskuspankeille tai Euroopan keskuspankille 1 kohdan mukaisesti ja niiden (tai kaikkien niiden puolesta toimivien nimettyjen henkilöiden, edustajien tai kolmansien osapuolten) arvopapereita koskeva oikeus on lainmukaisesti merkitty jäsenvaltiossa sijaitsevaan rekisteriin, tiliin tai keskitettyyn talletusjärjestelmään, kyseisten elinten oikeudet tällaisiin arvopapereihin kohdistuvan vakuuden haltijoina määräytyvät kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan."

11) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

"10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on yksilöitävä ne järjestelmät ja vastaavat järjestelmien ylläpitäjät, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, ja ilmoitettava ne komissiolle sekä tiedotettava komissiolle viranomaisista, jotka ne ovat nimenneet 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Järjestelmän ylläpitäjän on ilmoitettava sille jäsenvaltiolle, jonka lakia sovelletaan, järjestelmään osallistujat, mukaan luettuina mahdolliset epäsuorat osallistujat, sekä niitä koskevat muutokset.

Toisessa alakohdassa tarkoitetun ilmoittamisen lisäksi jäsenvaltiot voivat vaatia, että niiden lainkäyttövallan alaisia järjestelmiä valvotaan tai että ne hyväksytään.

Laitos antaa pyynnöstä kelle tahansa, jolla on oikeutettu intressi, tietoa siitä, mihin järjestelmiin se osallistuu ja minkälaiset ovat näiden järjestelmien toimintaa säätelevät keskeiset säännöt.

2. Ennen selvityksen lopullisuudesta maksujärjestelmissä ja arvopaperien selvitysjärjestelmissä annetun direktiivin 98/26/EY ja rahoitusvakuusjärjestelystä annetun direktiivin 2002/47/EY muuttamisesta linkitettyjen järjestelmien sekä lainasaamisten osalta 6 päivänä toukokuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/44/EY (*) täytäntöönpanemiseksi annettujen kansallisten säännösten voimaantuloa nimetty järjestelmä jatkuu tämän direktiivin mukaisesti nimettynä järjestelmänä.

Siirtomääräys, joka tulee järjestelmään ennen direktiivin 2009/44/EY, täytäntöönpanemiseksi annettujen kansallisten säännösten voimaantuloa mutta joka selvitetään sen jälkeen, katsotaan tässä direktiivissä tarkoitetuksi siirtomääräykseksi.

(*) EUVL L 146, 10.6.2009, s. 37”.

2 artikla

Direktiivin 2002/47/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 2002/47/EY seuraavasti:

1) Korvataan johdanto-osan 9 kappale seuraavasti:

”(9) Tämän direktiivin mukaisia rahoitusvakuuksia käyttävien osapuolten hallinnollisten rasitteiden rajoittamiseksi kansallisessa lainsäädännössä olisi rahoitusvakuuden osalta oltava mahdollista asettaa osapuolille ainoastaan se julkivarmistusvaatimus, että rahoitusvakuus on vakuuden saajan tai vakuuden saajan puolesta toimivan henkilön hallinnassa, sulkematta kuitenkaan pois vakuuksiin liittyviä tekniikoita, joissa vakuuden antaja voi korvata vakuuden tai ottaa takaisin ylimääräisen vakuuden. Tällä direktiivillä ei pitäisi kieltää jäsenvaltioita edellyttämästä, että lainasaaminen toimitetaan sisällyttämällä se vakuuden saajalle esitettyyn luetteloon.”

2) Korvataan johdanto-osan 20 kappale seuraavasti:

”(20) Tämä direktiivi ei rajoita rahoitusvakuudeksi annettujen rahoitusvälineiden tai lainasaamisten sopimusehtojen toimintaa tai vaikutuksia, kuten tällaisten välineiden liikkeeseenlaskuehdoissa olevia oikeuksia, velvoitteita tai muita ehtoja, eikä tällaisten välineiden liikkeeseenlaskijoiden ja haltijoiden välillä tai lainasaamisten velallisen ja velkojan välillä sovellettavia muita oikeuksia, velvoitteita tai muita ehtoja.”

3) Lisätään johdanto-osan kappale seuraavasti:

”(23) Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen antaa sääntöjä, joilla varmistetaan rahoitusvakuusjärjestelyjen toimivuus lainasaatavien osalta kolmansien osapuoliin nähden.”

4) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan b alakohda seuraavasti:

”b) keskuspankki, Euroopan keskuspankki, Kansainvälinen järjestelypankki, luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/48/EY (uudelleenlaadittu teksti) (*) liitteessä VI olevan 1 osan 4 jaksossa tarkoitettu monenkeskinen kehityspankki, Kansainvälinen valuuttarahasto ja Euroopan investointipankki;

(*) EUVL L 177, 30.6.2006, s. 1.”;

b) Korvataan 2 kohdan c alakohdan i–iv alakohta seuraavasti:

i) direktiivin 2006/48/EY 4 artiklan 1 kohdassa määritelty luottolaitos, mukaan lukien kyseisen direktiivin 2 artiklassa luetteloidut laitokset;

ii) rahoitusvälineiden markkinoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY (*) 4 artiklan 1 kohdan 1 alakohdassa määritelty sijoituspalveluyritys;

iii) direktiivin 2006/48/EY 4 artiklan 5 kohdassa määritelty rahoituslaitos;

iv) muuta ensivakuutusta kuin henkivakuutusta koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/49/ETY (**) 1 artiklan a alakohdassa määritelty vakuutusyritys sekä henkivakuutuksesta 5 päivänä marraskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/83/EY (***) 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määritelty vakuutusyritys;

(*) EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1.

(**) EYVL L 228, 11.8.1992, s. 1.

(***) EYVL L 345, 19.12.2002, s. 1.”;

c) Korvataan 4 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) Annettavan rahoitusvakuuden on muodostuttava rahasta, rahoitusvälineistä tai lainasaamisista.”;

d) Lisätään 4 kohtaan alakohta seuraavasti:

”c) Jäsenvaltiot voivat jättää tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle lainasaamiset, joissa velallinen on kulutusluottosopimuksista 23 päivänä huhtikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/48/EY (*) 3 artiklan a alakohdassa määritelty kuluttaja tai mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annetussa komission suosituksessa 2003/361/EY (**) olevan liitteen 1 artiklassa ja 2 artiklan 2 ja 3 kohdassa määritelty mikroyritys tai pieni yritys, lukuun ottamatta niitä, joissa tällaisten lainasaamisten vakuuden saaja tai vakuuden antaja on tämän direktiivin 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu laitos.

(*) EUVL L 133, 22.5.2008, s. 66.

(**) EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36.”;

e) Muutetaan 5 kohta seuraavasti:

i) Lisätään toiseen alakohtaan virke seuraavasti:

"Kun kyseessä ovat lainasaamiset, lainasaamisen sisällyttäminen luetteloon, joka esitetään vakuuden saajalle kirjallisesti tai oikeudellisesti vastaavalla tavalla, riittää yksilöimään lainasaamisen ja todistamaan rahoitusvakuutena annetun saamisen antamisen osapuolten välillä.;"

ii) Lisätään toisen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"Jäsenvaltiot voivat säätää, että lainasaamisen sisällyttäminen luetteloon, joka esitetään vakuuden saajalle kirjallisesti tai oikeudellisesti vastaavalla tavalla, riittää myös yksilöimään lainasaamisen ja todistamaan saamisen annetuksi rahoitusvakuutena velalliseen tai kolmansiin osapuoliin nähden, sanotun kuitenkaan rajoittamatta toisen alakohdan soveltamista."

5) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan b ja c alakohta seuraavasti:

"b) 'omistusoikeuden siirtävällä rahoitusvakuusjärjestelyllä' järjestelyä, mukaan luettuna takaisinostosopimukset, jossa vakuuden antaja siirtää rahoitusvakuuden täyden omistusoikeuden – tai muuten täyden oikeuden rahoitusvakuuteen – vakuuden saajalle varmistaakseen tai muutoin kattaakseen asiaankuuluvien rahoitusvelvoitteiden suorittamisen;

c) 'panttioikeuteen perustuvalla rahoitusvakuusjärjestelyllä' järjestelyä, jossa vakuuden antaja antaa rahoitusvakuuden pantin muodossa vakuuden saajalle tai tämän hyväksi ja jossa rahoitusvakuuden täysi tai osittainen omistusoikeus tai muuten täysi oikeus rahoitusvakuuteen säilyy vakuuden antajalla, kun vakuusoikeus perustetaan;"

ii) Lisätään alakohta seuraavasti:

"o) 'lainasaamisilla' rahallisia vaateita, jotka aiheutuvat sopimuksesta, jossa direktiivin 2006/48/EY 4 artiklan 1 kohdassa määritelty luottolaitos, mukaan lukien kyseisen direktiivin 2 artiklassa luetteloidut laitokset, myöntää luottoa lainan muodossa.;"

b) Korvataan 2 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Vakuuden antajan oikeus rahoitusvakuuden korvaamiseen toisella tai oikeus rahoitusvakuuden ylijäämän takaisin ottamiseen – tai lainasaamisen ollessa kyseessä oikeus niistä saatavien tulojen perimiseen toistaiseksi – ei vaikuta siihen, että rahoitusvakuus on annettu vakuuden saajalle tässä direktiivissä mainitun mukaisesti."

6) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohdat seuraavasti:

"Kun lainasaamisia annetaan rahoitusvakuutena, jäsenvaltiot eivät saa edellyttää, että niiden luominen, pätevyys, julkivarmistus, etuoikeus, täytäntöönpanokelpoisuus tai todistekelpoisuus riippuu jonkin muodollisen toimen suorittamisesta, kuten rekisteröinnistä tai lainasaatavan velalliselle ilmoittamisesta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 artiklan 5 kohdan soveltamista. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin vaatia muodollisen toimen, kuten rekisteröinnin tai ilmoittamisen, suorittamista julkivarmistus-, etuoikeus-, täytäntöönpanokelpoisuus- tai todistekelpoisuustarkoituksissa suhteessa velalliseen tai kolmansiin osapuoliin.

Komissio antaa 30 päivään kesäkuuta 2014 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen siitä, ovatko tämän kohdan säännökset edelleen aiheellisia.;"

b) Lisätään kohta seuraavasti:

"3. Rajoittamatta kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5 päivänä huhtikuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY (*) ja hyvän kauppatavan vastaisia sopimusehtoja koskevien kansallisten sääntöjen soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava, että lainasaamisen velalliset voivat laillisesti luopua kirjallisesti tai oikeudellisesti vastaavalla tavalla:

i) kuittausoikeuksistaan lainasaamisen velkoja kohtaan ja niitä henkilöitä kohtaan, joille velkoja siirsi, panttasi tai muutoin saattoi käyttöön lainasaamisen vakuutena; ja

ii) pankkialaisuutta koskevien sääntöjen mukaisista oikeuksistaan, jotka muutoin estäisivät tai rajoittaisivat lainasaamisen velkojen kykyä saada tietoa lainasaamisesta tai velallisesta lainasaamisen vakuuskäyttöä varten.

(*) EYVL L 95, 21.4.1993, s. 29."

7) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"c) lainasaamiset myymällä tai omaksiottamalla ne ja kuittaamalla niiden arvo asiaankuuluvia rahoitusvelvoitteita vastaan tai käyttämällä se niiden suorittamiseen.;"

b) Korvataan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) osapuolet ovat sopineet panttioikeuteen perustuvassa rahoitusvakuusjärjestelyssä rahoitusvälineiden ja lainasaamisten arvostamisesta.”;

c) Poistetaan 3 kohta.

8) Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:

”6. Tätä artiklaa ei sovelleta lainasaamiisiin.”

9) Lisätään 9 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

”9 a artikla

Direktiivi 2008/48/EY

Tämän direktiivin säännökset eivät rajoita direktiivin 2008/48/EY soveltamista.”

3 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset 30 päivään joulukuuta 2010 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säädöksiä 30 päivästä kesäkuuta 2011.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 6 päivänä toukokuuta 2009.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
H.-G. PÖTTERING

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. KOHOUT